

Handleiding

Express Rolwagens

Modellen N en Herkules

Bewaren voor later gebruik!

Technisch Documentatie

1 Algemene informatie

Fabrikant

BÖRKEY GmbH
Volmarsteiner Straße 26b
D-58089 Hagen-Vorhalle
Telefoon: +49 - 23 31 - 30 30 85
Telefax: +49 - 23 31 - 30 30 87

Auteursrecht

Börkey behoudt het auteursrecht voor deze handleiding. Informatie en tekeningen van deze instructie mogen niet worden gecopiëert, aan derden verspreid, of gebruikt worden voor onwettige doeleinden.

Verdere instructiehandleidingen voor het gebruik van de rolwagens kunnen worden nabesteld bij Börkey GmbH en Van Gool Hef- en Hijstechniek BV Postbus 116 1940 AC Beverwijk.

Tekeningen en details in de handleiding kunnen zonder waarschuwing vooraf worden veranderd wanneer het ontwerp van de rolwagens verbeterd kan worden.

Deze handleiding is met zorg samengesteld. Mocht u onverhoopt toch nog onjuistheden aantreffen dan horen wij dit graag van u.

Redactie

pk Büro für Technische Dokumentation
D-58640 Iserlohn
Telefoon: +49 - 23 71 - 4 53 64
Telefax: +49 - 23 71 - 4 49 27

1.1 De Handleiding

Voor wie is deze handleiding bestemd?

Deze handleiding is bestemd voor:

- De leverancier van de rolwagens.
- Het personeel die de rolwagen bedient.

Wat staat beschreven in de handleiding?

In deze handleiding staat:

1. Algemene informatie
2. Beschrijving van de producten
3. Veiligheid
4. Gebruik
5. Onderhoud
6. In gebruikname
7. Technische informatie
8. Vervanging van de onderdelen
9. Buiten gebruikstelling

Wat bevat deze handleiding niet?

Toepassingsvoorbeelden en berekeningsgegevens voor statische toepassing van de belasting van de rijbaan kunt u niet in deze handleiding vinden.

BELANGRIJK!



Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de voorwaarden voor een veilig en goed gebruik van en met dit gereedschap. Het bedienend personeel moet op deze handleiding kunnen teruggrippen. Verzekert u zich ervan dat het personeel de informatie heeft ontvangen voordat zij de rolwagens gaan gebruiken.

Wanneer u de rolwagens verkoopt, stelt u deze handleiding dan aan de nieuwe eigenaar ter beschikking en noteer voor ons de naam en het adres van de nieuwe eigenaar voor het geval we nieuwe informatie willen toezenden over de veiligheid van de rolwagens.

Voordat u het apparaat gaat gebruiken stelt u zich van de veiligheidsinstructies op de hoogte.

1.2 Het overdragen van de rolwagens

Vult u voor een snelle beantwoording van vragen en bestellingen voor reserve onderdelen de navolgende informatie over het apparaat in. De model identificatie (Mod) en het serienummer (Ser. Nr) kunt u vinden op het machineplaatje.

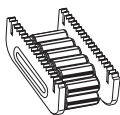
 GmbH Volmarsteiner Str. 26a · D-58089 Hagen Made in Germany	Mod.	<input type="text"/>
	Z.-Nr./Plan	<input type="text"/>
	Kapaz. KN	<input type="text"/>
	Ser. Nr.	<input type="text"/>
		

Mod.:

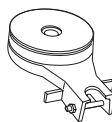
Ser.Nr.:

2 Beschrijving

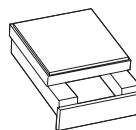
Rolwagens en toebehoren Model N



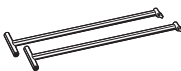
Rolwagens



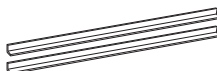
Draaischijf



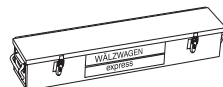
Verhogingsstuk



Trekstang



Spoorstang

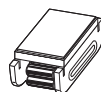


Metalenen Kist

Rolwagens en toebehoren Model Herkules



Tweeling-rolwagen met een grote vast gemonteerde draaischijf



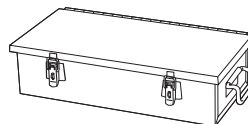
Rolwagen met een vast dekplaat



Spoorstang deelbaar



Trekstang deelbaar



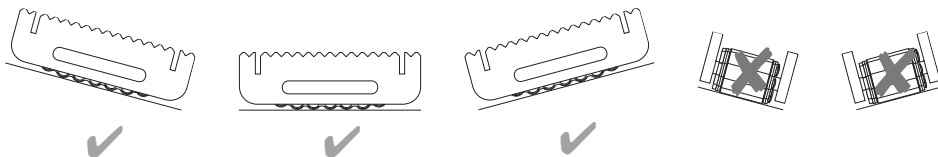
Metalenen Kist

Hoofdkenmerken

	Herkules	Model N				
		I	II	III	IV	V
Werklast [kN]	—	100	150	300	600	800
Werklast per set [kN]	350	200	300	600	—	—
Maximaal toelaatbaar niveauverschil	0,5°					
Maximale verplaatsingssnelheid [m/min]	5					
Voorgeschreven positie van de rollassen	horizontaal					

Gebruiksdoeleinden

- De rolwagens en toebehoren zijn ervoor bestemd, middel-zware lasten overeenkomstig met o.a. prestatiekenmerken op een vlakke draagkrachtige bodem over een korte eenweegs te verschuiven.
- De rolwagens zijn alleen voor bewegingen met horizontale rollassen bestemd.



- Elke andere toepassing geldt niet conform de bepalingen. Voor schade ontstaan door oneigenlijk gebruik stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk, dit risico ligt bij de gebruiker.
- Voor een efficiënt gebruik dient de handleiding en de voorgeschreven onderhoudsvoorwaarden in acht te worden genomen.

3 Veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u de veiligheidsvoorschriften die bij gebruik van de rolwagens in acht genomen dienen te worden. De voorschriften gelden voor alle personen die met de rolwagens werken met inbegrip van het onderhoudspersoneel.

Indien deze aanwijzingen niet opgevolgd worden, kunnen personen gewond of gedood en/of de rolwagens of andere eigendommen beschadigd worden.

Symbool- en veiligheidsvoorschriften

Alle plaatsen waar de veiligheid van belang is, zijn van een waarschuwingsteken voorzien.

Bij de opsomming van de gevaren wordt onderscheid gemaakt naar de risicofactor.



GEVAAR! betekent een onmiddellijk dreigend gevaar. Als dit niet vermeden wordt heeft dit de dood of zware verwondingen tot gevolg.



WAARSCHUWING! betekent een mogelijk gevaarlijke situatie. Als dit niet vermeden wordt kan de dood of zware verwondingen het gevolg zijn.



VOORZICHTIG! betekent een gevaarlijke situatie. Als dit niet vermeden wordt kunnen lichte verwondingen of materiële schade het gevolg zijn.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- De rolwagens en hulpstukken zijn naar huidige technische maatstaven gebouwd en bedrijfszeker. Er kunnen echter gevaren ontstaan wanneer de apparatuur door niet geschoold personeel onkundig in gebruik wordt genomen of niet volgens de voorschriften wordt ingezet.
- Een ieder, die met de ingebruikname belast is moet de handleiding en in het bijzonder de paragraaf »Veiligheid« gelezen en begrepen hebben.
- De apparatuur mag alleen in gebruik worden genomen door personen, die ermee vertrouwd en over de gevaren voorgelicht zijn.

- De desbetreffende voorschriften alsmede overige algemene geachte voorschriften zijn in acht genomen.
- Mocht toch nog iets onduidelijk zijn, vraag dit dan aan uw chef of fabrikant.
- Elke andere werkwijze die afbreuk doet aan de veiligheid van de apparatuur moet worden vermeden.
- Stel bij constatering van herkenbare schade en gebreken, welke afbreuk doen aan de veiligheid, de apparatuur buiten gebruik en informeer uw chef.

Extra risicopunten

- Houdt uw handen tijdens het gebruik van de rolwagens niet onder de last.
- Let erop, dat de last niet van de machineheffer kan glijden, wanneer u de rolwagens onder de last zet.
- Verbind de achterste onbestuurde rolwagens met het meegeleverde hoekprofiel, zodat de rolwagens niet uit het spoor lopen en de last niet kan wegglijden. Indien het hoekprofiel niet lang genoeg is moet het worden verlengd.
- Wanneer de rolwagens niet conform de instructies met de last verbonden zijn kan de last van de rolwagens wegglijden. Let op elke rolwagen tijdens het transport van de last. Dreigt de last van een rolwagen af te glijden, onderbreek dan onmiddellijk het transport.



BELANGRIJK! Voor het in gebruik nemen van de rolwagens gelden in elk geval de plaatselijke veiligheids- en ongevalspreventie voorschriften.

Waarschuwing voor eigenhandig ombouwen en veranderen

- Voor het ombouwen en veranderen moet de fabrikant worden ingelicht.
- Eigenhandig ombouwen en veranderen zijn om veiligheidsredenen niet toelaatbaar.
- Bij eigenhandig veranderen en ombouwen vervalt de garantie.

4 Bediening

Rijbaan prepareren

Zonder draagkrachtige rijbaan is geen soepel transportverloop mogelijk

Ongeschikt zijn zachte of niet draagkrachtige ondergrond b.v. asfalt, hout en tegels. Beton is alleen tot op zekere hoogte geschikt.

Wij adviseren een rijbaan uit stabiele staalplaten (minstens 10 mm).

Rolwagens ukiezen

Voor een veilig transport zijn tenminste drie rolwagens noodzakelijk. Let bij de selectie van de rolwagens op de volgende punten:

- Gebruik alleen rolwagens die over voldoende draagvermogen beschikken.
- Bij een ongelijke bodem wordt de last in het ongunstigste geval slechts door twee rolwagens gedragen.
- Een grotere roldiameter verlicht het transport.
- Zorg tijdens het draaien voor een draaiplateau en de juiste verhogingstukken.

Last neerzetten

WAARSCHUWING! De opgetilde last kan van de vijzel glijden, daardoor op de grond vallen of omslaan. Als de last van de vijzel glijdt, kunnen ledematen verbrijzeld worden. Borg de last zodat deze niet van de vijzel kan glijden.

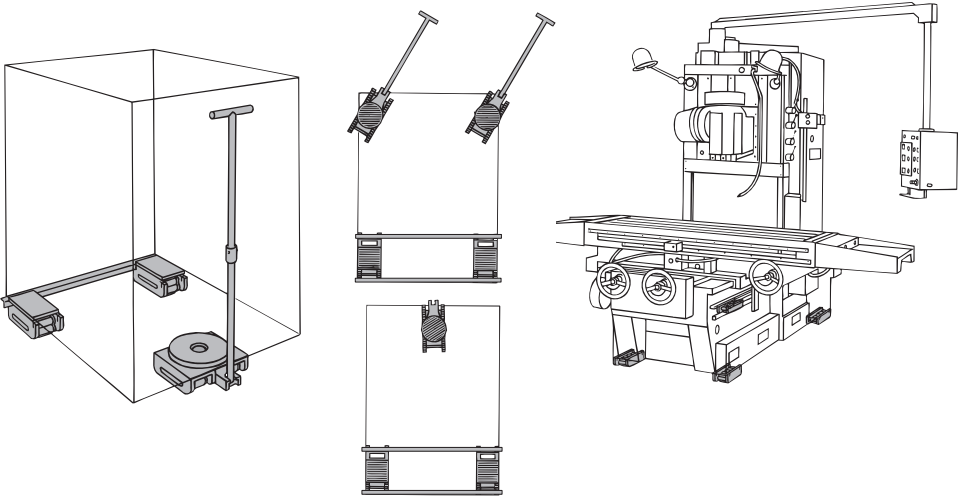
- Hef de last met een geschikte vijzel.





WAARSCHUWING! De last kan de rolwagens afglijden. Als u met uw handen onder de last komt, en de last glijdt van de rolwagens af, kunnen ledematen gewond danwel verbrijzeld worden. Houd uw handen tijdens het gebruik van de rolwagens niet onder de last.

- Plaats de rolwagens onder de last, zoals in de volgende voorbeelden getoond



- Zorg voor een gelijkmatige belasting op de afzonderlijke rolwagens. Hef hoogteverschillen op door geschikte hulpstukken.
- Stem de rolwagens op de rijrichting af.
- Verbind de achterste rolwagens met het meegeleverde hoekprofiel.
- Wanneer de last niet volledig over het rolwagenoppervlak, het draaiplateau of opvulstuk verdeeld is, kunnen de rolwagens kantelen. Let erop dat de last volledig over het oppervlak is verdeeld.
- Verbind de rolwagens, het draaiplateau en opvulstuk zodanig met de last, dat de last niet kan wegglijden. Indien het niet mogelijk is de last met de transportmiddelen te verbinden moet
 - bij het transport elke rolwagen in de gaten worden gehouden en
 - moet het transport onderbroken worden wanneer de last eraf dreigt te glijden.

Het transport van de last

Het bewegen van de last



- Maak de rijbaan schoon. Wanneer de rijbaan niet vlak en schoon is kan de ketting blokkeren.

WAARSCHUWING! De last kan van de rolwagens afglijden. Als de last van de rolwagens glijdt, kunnen ledematen verbrijzeld of bezeerd raken. Let tijdens het transport op alle rolwagens en houd uw handen niet onder de last. Dreigt de last weg te glijden of blijft er een rolwagen staan, onderbreek dan gelijk het transport.

- Beweeg de last door gelijkmatig te schuiven of te trekken. Vermijd schokkende bewegingen. Schuif of trek niet aan de stuurstang!
- Zorg bij stijgende en dalende weggedeelten voor een deugdelijke blokkering.
- Overschrijd de maximum snelheid van 5m/min niet.

Veranderingen van richting

- Forceer geen richtingsveranderingen.
- Stuur met het draaiplateau alleen tijdens het transporteren. De kleinste draaicirkel bedraagt 3 meter.
- Bij richtingsveranderingen zonder draaiplateau:
 - de last optillen
 - de opgetilde last blokkeren.
 - rolwagens in de nieuwe rijrichting plaatsen
 - de last laten zakken

Storingen

- Wanneer een rolwagen zich tijdens het transport door een oneffen vloer verdraaid
 - de last optillen
 - de opgetilde last blokkeren
 - hindernissen verwijderen
 - de rolwagens in de rijrichting plaatsen
 - de last laten zakken
- Wanneer de ketting van een of meerdere rolwagens door een hindernis blokkeert:
 - de last terugschuiven
 - hindernissen verwijderen

5 Behoud

Schoonmaken

Maak de rolwagens en hulpstukken regelmatig met een vloeibaar reinigingsmiddel schoon.

Onderhoud

Behandel de rolwagens en hulpstukken na het schoonmaken met een antiroestmiddel. De rollenketting **niet** invetten, dat voorkomt vuilaanslag.

Inspectie

Controleer om de vier jaar de kettingrollen. Vertonen deze slijtage aan de kop van de bout of de klinknagel van de ketting vervang dan de ketting. Hoe een ketting verwisseld wordt staat in het volgende hoofdstuk beschreven.

6 In gebruik stellen

De kettingrollen omwisselen

Herkules en N tot Model III

- Snij een kettingbout door met geschikt gereedschap (beitel, slijpschijf, ...)
- Trek de bout eruit. De ketting is nu open.
- Leg er een nieuwe ketting om.
- De laatste kettingbout met de hand poppen.

N vanaf Model IV

- Haal de splitpen uit de eindverbindingbout.
- Trek de eindverbindingbout eruit. De ketting is nu open.
- Leg de nieuwe ketting erom.
- Schuif de nieuwe eindverbindingbout erin en zeker deze met een splitpen.

7 Technische informatie

Rolwagens

	Model N					Herkules
	I	II	III	IV	V	
Werklast [kN]	100	150	300	600	800	—
Werklast per set [kN]	200	300	600	—	—	350
maximaal toelaatbare niveaoverschil	0,5°					
Maximaal toelaatbare snelheid [m/min]	5					
Max.werklast bij Nennbelasting [kN/cm ²]	130	140	180	190	150	120
Gewicht [kg]	5,2	7,3	13,0	32,0	61,0	27,5/14,7
Gewicht complete kist [kg]	48	56	90	—	—	68
Lengte x Breedte [mm]	210 x 100	220 x 113	270 x 130	380 x 168	530 x 182	
Rollen-Ø [mm]	18	24	30	42	50	24/30
Aantal rollen	15	13	13	13	17	2 x 13/13
Maximale temperatuur van de omgeving [°C]	-30 – +350					-30 – +70

Draaiplateau en verhogingsstuk Model N

	Draaiplateau					Verhogingsstuk				
	I	II	III	IV	V	I	II	III	IV	V
Gewicht [kg]	4,5	4,5	6,7	13,7	18,9	3,7	3,7	5,3	13,8	18,8
Steunpunt Ø bsw. Lengte x Breedte [mm]	130	130	150	190	220	120 x 120	120 x 120	130 x 130	180 x 180	200 x 200
Maximale temperatuur van de omgeving [°C]	-30 – +70									

8 Reserve onderdelen

Bij bestelling van reserve onderdelen moet het serienummer (Ser. Nr.) en artikelnummer (Art. Nr.) opgegeven worden!

Bestellingen voor reserve onderdelen richten aan:

VAN GOOL HEF- EN HIJSTECHNIEK BV
Postbus 116 1940 Ac Beverwijk NL

Telefoon: + 31 251 29 19 19

Telefax: + 31 251 22 41 64

Omschrijving	Art.-Nr.
Ketting I (15 rollen, Ø 18 mm) Model N	3WA1000
Ketting II (13 rollen, Ø 24 mm) Model N en Herkules	3WA2000
Ketting III (13 rollen, Ø 30 mm) Model N en Herkules	3WA3000
Ketting IV (13 rollen, Ø 42 mm) Model N	3WA4000
Ketting V (17 rollen, Ø 50 mm) Model N	3WA5000

OPMERKING! Wij maken u erop attent dat reserve onderdelen die niet door ons geleverd zijn ook niet door ons getest en vrijgegeven worden. Het gebruik van niet door ons geleverde reserve onderdelen kan onder bepaalde omstandigheden de aangegeven constructieve eigenschappen negatief beïnvloeden en daardoor de veiligheid ondermijnen. Voor schade die door het gebruik van die reserve onderdelen ontstaan, is elke aansprakelijkheid en garantie door Börkey uitgesloten.

9 Buiten gebruikstelling

Wanneer u de rolwagens aan het eind van de levensduur uit bedrijf neemt of buiten de invloedssfeer van de gebruiker stelt, maak de rolwagens dan onbruikbaar door bijvoorbeeld de ketting te verwijderen. Verzekert u zich er in elk geval van dat de rolwagens niet meer gebruikt kunnen worden.

